

Dodatek č. 1
k nájemní smlouvě č. 2021/OSMHS/S/0263 ze dne 31.05.2021
dle § 2201 a následující zák. č.89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění

I.
Smluvní strany

1. město Orlová

se sídlem: Osvobození 796, 735 14 Orlová - Lutyně
zastoupené starostkou Lenkou Brzyszkowskou
IČO: 00297577
DIČ: CZ00297577
(dále jen „pronajímatel“) na straně jedné

a

2. Van Duong Pham

bytem: Karla Dvořáčka 1216, 735 14 Orlová – Lutyně
IČO: 28680987
(dále jen „nájemce“) na straně druhé

(společně dále též označovány jako „smluvní strany“)

II.
Předmět dodatku

Výše uvedené smluvní strany se dohodly v souladu s čl. VI. odst. 1 na změně smlouvy č. 2021/OSMHS/S/0263 ze dne 31.05.2021.

Rada města Orlová dne 13.12.2023 usnesením č. 886/22. schválila navýšení sazeb za pronájem pozemku ve vlastnictví města Orlová o míru inflace zveřejněné příslušným státním orgánem za rok 2024 u stávajících nájemních smluv, a to formou dodatku s účinností od 01.04.2025

I. Tímto dodatkem se článek V. nájemní smlouvy doplňuje o text s účinností od 01.01.2025 takto:

Nájemce se zavazuje každoročně platit navýšení čistého nájmu v průměru odpovídajícím výši inflace zveřejněné příslušným státním orgánem na základě písemného sdělení koeficientu inflace. Pronajímatel písemně sdělí navýšení úhrady za nájemné dle výměry pronajatého pozemku nejpozději 30 dnů před úhradou nájemného, které bude hrazeno nejdříve od 1. dubna téhož roku.

Nájemné je splatné vždy k 30.04. téhož roku na účet města Orlová u ČSOB a.s. Praha, pobočka Orlová, č.ú. 107 216 397/0300.

III.

1. Veškerá ostatní ustanovení nájemní smlouvy zůstávají nezměněna.

IV.

Závěrečná ustanovení

1. Dodatek vstupuje v platnost s účinností od 01.01.2025.
2. Tento dodatek nabývá účinností dnem jejího uveřejnění v registru smluv (§ 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), není-li stanovena účinnost pozdější, odvíjející se od lhůty stanovené v ust. § 5 odst. 2 zákona o registru smluv. Město Orlová tuto smlouvu zašle správci registru smluv bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů od jejího uzavření (§ 5 odst. 2 zákona o registru smluv).
3. Smluvní strany se zavazují v rámci uzavřeného smluvního vztahu dodržovat Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27.04.2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „GDPR“) a s tímto související zákona č.110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů (dále je „Zákon“). V případě porušení povinností vyplývajících z GDPR nebo Zákona odpovídá za tato porušení ta ze smluvních stran, jejímž jednáním či opomenutím k porušení GDPR nebo Zákona došlo. Smluvní strany souhlasí s uvedením osobních údajů ve smlouvě tak, jak jsou tyto ve smlouvě uvedeny a prohlašují, že nakládání se smlouvou obsahující osobní údaje bude odpovídat povinností vyplývajícím z GDPR nebo Zákona.
4. Doložka platnosti právního jednání dle ust. § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů. Dodatek byl schválen Radou města Orlová usnesením č. 1507/41. ze dne 20.11.2024.

5. Tento dodatek je sepsán ve dvou stejnopisech, každá strana obdrží jedno vyhotovení.

V Orlové dne: 17.12.2024

Za pronajímatele:

Za nájemce:

město Orlová
Lenka Brzyszkowská
starostka

Van Duong Pham